



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/53/858
S/1999/256
9 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят третья сессия
Пункт 62 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций
от 8 марта 1999 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить письмо представителя Турецкой республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Айтуга Плюмера от 8 марта 1999 года на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Волкан ВУРАЛ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Айтуга Плюмера от 8 марта 1999 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письма представителя киприотов-греков при Организации Объединенных Наций на Ваше имя от 9, 16, 24 февраля и 1 марта 1999 года (А/53/824-S/1999/137, А/53/832-S/1999/164, А/53/842-S/1999/206 и А/53/848-S/1999/218, соответственно), в которых содержатся утверждения о якобы имевших место "нарушениях воздушного пространства Республики".

Хотел бы напомнить, что аналогичные обвинения в так называемых "нарушениях воздушного пространства" были полностью отвергнуты в наших предыдущих сообщениях на Ваше имя, последним из которых было мое письмо от 26 января 1999 года (А/53/808-S/1999/80). Достаточно сказать, что полеты в пределах суверенного воздушного пространства и района полетной информации Турецкой республики Северного Кипра совершаются с полного ведома и согласия соответствующих властей государства, в отношении которого узурпаторский режим Юга не обладает ни юрисдикцией, ни правом на какие бы то ни было заявления.

Постоянные заявления, с которыми выступает кипрско-греческая администрация, свидетельствуют о том, что она не готова признать нынешние реалии, заключающиеся в существовании двух суверенных государств, которые будут служить основой для нового партнерского урегулирования на Кипре. Вместо этого кипрско-греческая администрация отдала предпочтение безрассудной политике эскалации и напряженности на острове, выражающейся в беспрецедентном наращивании вооружений и увеличении численности вооруженных сил в контексте "совместной военной доктрины" с Грецией. В этой связи следует отметить, что, по сообщениям Центра стратегических исследований южной части Кипра, в 1998 году кипрско-греческая администрация израсходовала на вооружение 5,5 процента ВВП, в результате чего ее военные расходы, выраженные в виде процентной доли от ВВП, превысили военные расходы стран - членов НАТО и Европейского союза. В исчислении на душу населения, кипрско-греческая администрация занимает в этой области одно из первых мест в мире, поскольку каждый киприот-грек "расходует на оборону 756 долл. США в год против 553 долл. США на человека на Ближнем Востоке, 526 долл. США в Греции и всего 131 долл. США в Турции" (кипрско-греческая ежедневная газета "Сайпрус мейл" от 24 февраля 1999 года).

Кроме того, последние события, связанные с захватом в Найроби руководителя террористов Абдуллы Оджалана турецкими силами безопасности и проводимым в настоящее время допросом последнего в Турции, наглядно показывают, кто сотрудничает с террористической организацией "Курдской рабочей партии (КРП)" и откуда она получает помощь. Тот факт, что Оджалан несколько последних дней, когда он укрывался от правосудия, провел в резиденции посла Греции в Найроби и что во время задержания у него был обнаружен паспорт киприота-грека, свидетельствует о поддержке кипрско-греческим фронтом терроризма, объектом которого является турецкий народ. Поток заявлений, с которыми выступили политические лидеры киприотов-греков и постыдная резолюция, принятая Палатой представителей киприотов-греков 18 февраля 1999 года в поддержку главного террориста, являются еще одним конкретным доказательством тесного союза между КРП и кипрско-греческой стороной.

Вышеупомянутые события еще больше углубили нынешний кризис доверия между двумя сторонами на Кипре и, по существу, осложнили усилия по отысканию решения. Пока сохраняется

враждебное отношение кипрско-греческой стороны, все усилия по достижению прогресса на пути достижения примирения между двумя сторонами будут тщетными.

Ввиду вышеизложенного всем сторонам, заинтересованным в мире и стабильности на Кипре и в регионе, следует обратиться к кипрско-греческой стороне с настоятельным призывом воздерживаться от проведения в тайном сговоре с Грецией политики враждебности по отношению к стране-гаранту Турции и Турецкой республике Северного Кипра.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 62 и в качестве документа Совета Безопасности.

Айтуг ПЛЮМЕР
Представитель Турецкой республики
Северного Кипра
